

Reunió de determinació del 19 de gener 2015

Hi van participar : Jean Marc Lewin , Nicolas Panabière, Miquel Mayol i Raynal, Ma Àngels Llugany, Louis Thouvenot, Serge Peyre, Claudine Orhain i Henri Combes.

Ma Àngels Llugany havia dut 2 bolets i 3 plantes dels voltants d'Elna. Serge, ell, n'havia portat 4 de Força real.

Claudine, una orquídia exòtica que li van confiar. Era feta malbé per un gat. Volia saber com l'havia de tractar. Ma Àngels Llugany que té la mateixa en el seu jardí en va identificar el gènere. Es tracta d'un Cymbidium. Ha pogut donar a Claudine alguns consells de jardineria.

Pel que fa la determinació de les plantes, he pogut utilitzar la llista trilingua realitzada ja fa temps per la Ma Àngels ; em va explicar de nou, com aprofitar-la, el que permet estalviar força temps de preparació. Com que la llista ja té uns anys, es podria que algunes de les dades (entre altres, l'autoria) fossin obsoletes. Gràcies, en aquest cas de senyalar-lo.

Traduction : Réunion de détermination du 19 janvier 2015

Y ont participé : Jean Marc Lewin, Nicolas Panabière, Miquel Mayol i Raynal, Marie Ange Llugany, Louis Thouvenot, Serge Peyre, Claudine Orhain i Henri Combes. Marie Ange avait apporté 2 champignons et 3 plantes des alentours d'Elna ; Serge, lui, en avait apporté 4 de Força réal.

Claudine, une orchidée exotique qu'on lui avait confiée. Elle avait été mis à mal par un chat. Elle voulait savoir comment la traiter. Marie Ange qui a la même dans son jardin identifia le genre. Il s'agit d'un Cymbidium. Elle a pu donner à Claudine quelques conseils de jardinage.

En ce qui concerne le relevé des plantes, j'ai pu utiliser la liste trilingue réalisée il y a longtemps déjà par M. Ange, elle m'a expliqué à nouveau, comment l'exploiter, ce qui permet d'économiser beaucoup de temps de préparation . Comme la liste compte déjà quelques petites années, il est possible que certaines données (entre autres, le nom de l'auteur) soient obsolètes. Merci , dans ce cas de le signaler.

Nom botanique	auteur	nom catalan	nom français	familles	Lieu de récolte
<i>Helichrysum stoechas</i>	(L.) Moench	Flor de tot l'any, Mançanilla, Perpètua borda, Ramell de sant Pere, Sempreviva borda	Immortelle des îles Stéchades, immortelle jaune	Asteraceae	Força réal
<i>Oxalis corniculata</i>	L.	Agrella, Agret, Agreta, Agulletes, Espantanovies, Fel i vinagre, Flor d'avellana, Lújula, Pa de cucut comú, Trevolet fals, Vinagrella	Traoulet de cazaou, Oxalis corniculée	Oxalidaceae	Elne
<i>Phagnalon saxatile</i>	(L.) Cass.	Herba morenera, Ullastre de frare	Phagnalon des rochers, Immortelle des pierres	Asteraceae	Força réal
<i>Phytolacca dioica</i>	L.	Bella sombra, Ombú	Raisinier dioïque	Phytolaccaceae	Elne
<i>Polygala vulgaris</i>	L.	Llet de la verge	Polygala vulgaire	Polygalaceae	Força réal
<i>Scabiosa columbaria</i>	L.	Escabiosa columbària	Scabieuse colombaire	Dipsacaceae	Força réal
Champignons					
<i>Marasmius oreades</i>		Cama sec , corrioleta	Faux mousseron		Elne
<i>Melanoleuca sp.</i>					Elne